

## Porównanie tłumaczeń II Machabejska 1:22

| Przekład | Rodzaj             | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                           |
|----------|--------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKU'18   | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna                           | Kiedy to wykonali i gdy nadszedł moment, że zaświeciło słońce ukryte wcześniej za chmurami, zapłonął tak wielki ogień, że wszyscy się zdziwili. |
| PAU      | Przekład literacki | Biblia Paulistów                             | Uczynili tak. A gdy po pewnym czasie zaświeciło słońce, uprzednio zakryte chmurami, zapłonął tak wielki ogień, że wszyscy byli zdumieni.        |
| TUB      | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Як це сталося і час перейшов і засяяло сонце, що раніше було за хмарами, піднявся великий огонь, так що всі здивувалися.                        |